



LUBRIFICANTI DEUTZ-FAHR.
RIDUCONO IL CONSUMO,
AUMENTANO L'EFFICIENZA.





QUALITÀ
SENZA COMPROMESSI.

APPLICAZIONE DEI LUBRIFICANTI DEUTZ-FAHR.

MOTORE

DF Premium Engine Oil 10W-40
DF Special Engine Oil 15W-40
DF Super Engine Oil 15W-40

TRASMISSIONE

DF Utto
DF Top MULTIFUNCTION
DF X-Treme Oil

IMPIANTO FRENANTE

SDF Brake Oil

IMPIANTO IDRAULICO

DF Hydro 46
(solo per mietitrebbie e
caricatori telescopici)

GRASSO LUBRIFICANTE

DF Grease HD2
DF Grease EP2

ASSALE ANTERIORE

DF Gear 90 LS (Carraro)
DF Utto (DEUTZ-FAHR)

IMPIANTO REFRIGERANTE

DF Coolant
DF Freeze

Seguire le indicazioni fornite nel manuale d'uso e di manutenzione del trattore.



La scelta migliore per il vostro trattore:

- ▶ DEUTZ-FAHR ha scelto Shell, una tra le più affermate e autorevoli compagnie petrolifere mondiali, come partner per la produzione di lubrificanti ad elevato livello tecnologico.

DEUTZ-FAHR è un marchio d'avanguardia:

- ▶ gli ingegneri DEUTZ-FAHR conoscono a fondo le caratteristiche che devono avere i prodotti destinati ai trattori da loro progettati;
- ▶ in DEUTZ-FAHR, il processo di ricerca e sviluppo è continuo.

Tutela della garanzia DEUTZ-FAHR:

- ▶ l'uso di lubrificanti originali garantisce che le specifiche tecniche siano quelle raccomandate da DEUTZ-FAHR per salvaguardare la garanzia delle proprie macchine.

DEUTZ-FAHR conosce l'importanza di avere una macchina efficiente in tutte le stagioni, anche nelle condizioni di lavoro più intense. Per questo ha sviluppato una gamma di oli lubrificanti di alta qualità, progettati per affrontare le condizioni più gravose in agricoltura.

DEUTZ-FAHR offre una gamma completa di lubrificanti sviluppati specificatamente per i propri trattori, utilizzando una tecnologia d'avanguardia.

I lubrificanti DEUTZ-FAHR sono stati concepiti per offrire:

- ▶ un'eccellente protezione dall'usura precoce dell'attrezzatura, combattendo l'azione di acidi e corrosione e contrastando la formazione di depositi nel motore;
- ▶ una significativa riduzione della perdita di energia, con la conseguente ottimizzazione dell'efficienza;
- ▶ la certezza che i componenti vitali del motore rimangono puliti;
- ▶ intervalli prolungati tra i cambi dell'olio;
- ▶ massime prestazioni del trattore per periodi di tempo più lunghi.



OLI PER MOTORE
AD ALTA TECNOLOGIA.

OLI PER MOTORE DEUTZ-FAHR

Prodotto	Confezione*	Codice	Scopi e applicazione	Caratteristiche
DEUTZ-FAHR Premium Engine Oil 10W-40	209 l	04439654.1	Realizzato mediante la tecnologia degli oli sintetici, si caratterizza per le basse emissioni e il risparmio energetico. Da usare nei trattori di fabbricazione più recente che richiedono oli a basso contenuto di ceneri. Particolarmente adatto agli ultimi motori DEUTZ-FAHR Tier 4i.	<ul style="list-style-type: none"> • Questa formula avanzata a basso contenuto di ceneri aiuta a controllare il blocco dello scarico, contribuendo a rispettare gli standard in materia di emissioni dei veicoli • Aiuta a mantenere l'efficienza del carburante nel motore • Utilizza la tecnologia degli oli sintetici, concepita per migliorare la partenza a freddo, riducendo il consumo di carburante e contribuendo al risparmio di denaro
	20 l	04439654.2		
	5 l	04439654.8		
DEUTZ-FAHR Special Engine Oil 15W-40	209 l	04439652.1	La tecnologia più recente negli oli per motori diesel viene applicata per offrire un controllo migliore dell'usura e dei depositi. Il prodotto presenta un sistema migliorato di post-trattamento degli scarichi, compatibile con gli ultimi veicoli agricoli TIER 3 e TIER 4i.	<ul style="list-style-type: none"> • Formula a basso contenuto di ceneri, con eccezionali poteri di protezione. • Protegge dalla corrosione degli acidi formati dalla combustione del carburante. • Mantiene il motore pulito, per prestazioni ottimali e lunga efficienza. • Tiene separate le superfici metalliche mobili del motore, per prolungare la vita utile dello stesso.
	20 l	04439652.2		
	5 l	04439652.8		
	4 l	04439652.3		
DEUTZ-FAHR Super Engine Oil 15W-40	209 l	04439653.1	Progettato con speciali proprietà protettive che contrastano gli effetti di acidi e corrosione, la formazione di depositi e l'usura precoce. Offre ora un intervallo di cambio dell'olio prolungato. Il prodotto può anche essere usato nelle trasmissioni per le quali si raccomanda un olio per motore.	<ul style="list-style-type: none"> • Ottimo livello di protezione in condizioni difficili di utilizzo. • Facile avviamento del motore a basse temperature. • Buona pulizia del motore. • Minor consumo d'olio rispetto ai prodotti standard.
	55 l	04439653.5		
	20 l	04439653.2		
	5 l	04439653.8		
	4 l	04439653.3		

* Certi formati potrebbero non essere disponibili in alcuni Paesi. Verificare la disponibilità presso il proprio rivenditore.

GAMMA DI OLI MOTORE	SPECIFICHE	PRINCIPALI CARATTERISTICHE E VANTAGGI				
		Protezione	Tecnologia oli sintetici	Intervalli di cambio prolungati	Basse emissioni	Risparmio energetico
Premium Engine Oil 10W-40 (E9)	ACEA E9, E7, API CJ4, JASO DH-2, Deutz DQC III-10 LA	★★★★★★	✓	✓	✓	✓
Special Engine Oil 15W-40 (CJ4)	API: CJ-4, CI-4, CH-4, CG-4, CF; ACEA: E9, E7; Deutz DQC III-10 LA	★★★★★		✓	✓	
Super Engine Oil 15W-40 (CH4)	API: CI-4, CH-4, CG-4, CF-4/CF; ACEA: E7, E5; Deutz DQC III-10	★★★★		✓		



La tecnologia dei motori è in costante evoluzione e DEUTZ-FAHR lavora sempre in stretta collaborazione con i suoi clienti e fornitori con lo scopo di ottenere oli per motore altrettanto sofisticati, in grado di soddisfare adeguatamente le esigenze degli imprenditori agricoli. Per questo ha sviluppato una gamma di lubrificanti d'avanguardia, che vanno di pari passo con la tecnologia dei motori più avanzata, garantendo prestazioni eccellenti in tutte le condizioni d'uso.

È infatti necessario avere la certezza che l'olio proteggerà il proprio motore in qualunque situazione. Indipendentemente dal volume e dalla modalità di lavoro, in condizioni di alte temperature, freddo, terreno accidentato, polvere o fango: si deve sempre esigere la massima protezione.

Ogni olio per motore DEUTZ-FAHR si avvale della più recente tecnologia per offrire una resistenza ancora maggiore all'usura, ai depositi e all'ossidazione.

Gli oli DEUTZ-FAHR per motori diesel garantiscono protezione in tre aree critiche:

- ▶ Controllo degli acidi, per offrire protezione dalla corrosione degli acidi prodotti dalla combustione del carburante.
- ▶ Controllo dei depositi, per mantenere i motori puliti e ottenere le prestazioni migliori, prolungandone al contempo la vita utile.
- ▶ Controllo dell'usura, per offrire una barriera protettiva che assicura una maggiore durata del motore.



OLI TRASMISSIONE
PER PRESTAZIONI
ECCELLENTI.

OLI PER TRASMISSIONE DEUTZ-FAHR

Prodotto	Confezione*	Codice	Scopi e applicazione	Caratteristiche
DEUTZ-FAHR Gear 90 LS	209 l 20 l	04439660.1 04439660.2	DEUTZ-FAHR Gear è un olio per trasmissione per pressioni estreme, progettato per la lubrificazione efficace delle trasmissioni meccaniche e delle scatole del cambio delle mietitrebbie e attrezzature DEUTZ-FAHR.	<ul style="list-style-type: none"> • Vita utile prolungata dei componenti meccanici grazie alle eccellenti proprietà antiusura e alle prestazioni per pressioni estreme • Adattato a tutti i tipi di condizioni operative incluse le operazioni ad alta velocità/ caratterizzate da urti, alta velocità/bassa coppia, bassa velocità/coppia elevata e brusche variazioni nel carico • Resistenza all'ossidazione e stabilità termica elevate • La migliore pulizia dei componenti per periodi prolungati (grazie alla minore formazione di depositi) assicura un funzionamento efficace ed affidabile del lubrificante per lunghi periodi, in condizioni operative avverse • Approvato esclusivamente come lubrificante di primo riempimento nelle speciali trasmissioni meccaniche delle mietitrebbie DEUTZ-FAHR e nei riduttori finali e assali anteriori (Carraro).
DEUTZ-FAHR UTTO	209 l 55 l 20 l 5 l	04439661.1 04439661.5 04439661.2 04439661.3	DEUTZ-FAHR Utto è un sofisticato olio universale per trasmissione che offre prestazioni estreme ed una semplificazione della scelta di lubrificanti per attrezzature agricole.	<ul style="list-style-type: none"> • Eccellente controllo dell'umidità • Eccezionale resistenza all'ossidazione e alla formazione di depositi causati dal calore. • Consente il funzionamento silenzioso e regolare dei freni "umidi" immersi in olio per una migliore produttività, prolungata vita utile delle pastiglie e minori vibrazioni di chatter (miglioramento del 24%) • Ottimo per prolungare la durata della frizione, consentendo uno slittamento limitato dei dischi, per un innesto regolare delle marce, che riduce l'usura della frizione e ne prolunga la vita utile (miglioramento del 15%) • Eccellente nel prevenire l'usura della trasmissione finale (20% in meno di usura degli ingranaggi), grazie agli additivi antiusura degli ingranaggi e agli additivi di modifica dell'attrito per le frizioni e i freni in bagno d'olio, che concorrono al contatto delle superfici di trasmissione • Prestazioni che superano tutte le più recenti specifiche dei lubrificanti Utto • Approvato esclusivamente come lubrificante di primo riempimento nelle esigenti trasmissioni Power Shift e/o Power Shuttle e assali anteriori (DEUTZ-FAHR)
DEUTZ-FAHR Top Multifunction	209 l 55 l 20 l	04439662.1 04439662.5 04439662.2	DEUTZ-FAHR Top Multifunction è una formula esclusiva che offre una protezione completa per tutte le attrezzature agricole con un unico olio universale, in grado di assolvere contemporaneamente diverse funzioni per proteggere e lubrificare ingranaggi, cuscinetti e superfici di tutta la macchina.	<ul style="list-style-type: none"> • Buon livello di protezione in tutti gli elementi lubrificati • Soluzione di lubrificazione semplice e efficace per la lubrificazione di tutti i trattori
DEUTZ-FAHR X-Treme Oil	209 l 20 l	04439663.1 04439663.2	Liquido sintetico per scatole del cambio ad alte prestazioni usate nell'agricoltura, basato su un pacchetto di additivi avanzati. Specificatamente sviluppato per le ultime trasmissioni a variazione continua DEUTZ-FAHR.	<ul style="list-style-type: none"> • Questo prodotto sintetico offre una vita utile prolungata grazie alle sue eccellenti qualità antiossidanti e di stabilità al taglio. • Avendo un grado di viscosità SAE 10W-40, offre una protezione migliore e superiore degli ingranaggi a temperature elevate e in condizioni di carichi elevati rispetto ad altri prodotti di grado di viscosità inferiore. • Approvato esclusivamente come lubrificante di primo riempimento nelle trasmissioni CVT DEUTZ-FAHR.

* Certi formati potrebbero non essere disponibili in alcuni Paesi. Verificare la disponibilità presso il proprio rivenditore.



Le trasmissioni sono formate da una complessa serie di componenti che consentono il corretto funzionamento del trattore. Esse vengono tuttavia trascurate per via dei prolungati intervalli di mantenimento e perché tendono a sviluppare pochi problemi rispetto ad altre parti della macchina. Eppure è sorprendente la differenza che si nota nell'usare costantemente solo i lubrificanti originali e specifici per il sistema di trasmissione. Indipendentemente dal fatto che si desideri ridurre i tempi di inattività, ottenere una migliore protezione o un'efficacia di costi superiore durante tutto l'anno, gli oli per trasmissione DEUTZ-FAHR sono la scelta migliore. Gli oli per trasmissione DEUTZ-FAHR sono oli di qualità superiore, specifici per usi pesanti e progettati per essere utilizzati con la gamma di trattori DEUTZ-FAHR. Offrono una comprovata protezione nel mondo reale, in condizioni operative estreme, e la tecnologia degli additivi di cui fanno uso protegge tutti i componenti.

Vantaggi:

- ▶ Eccezionale controllo dell'umidità, resistenza all'ossidazione e alla formazione di depositi causate dal calore.
- ▶ Funzionamento silenzioso e regolare dei freni immersi in olio, per una migliore produttività, minore usura delle pastiglie e minori vibrazioni.
- ▶ Ottimi per prolungare la vita utile della frizione, consentendo uno slittamento limitato dei dischi e un innesto regolare delle marce.
- ▶ Eccellenti nel prevenire l'usura alla coppia finale, grazie agli additivi antiusura degli ingranaggi e agli additivi di modifica dell'attrito per le frizioni e i freni in bagno d'olio.



OLIO IDRAULICO AD
ALTA SPECIALIZZAZIONE.

OLIO IDRAULICO DEUTZ-FAHR

Prodotto	Confezione*	Codice	Scopi e applicazione	Caratteristiche
DEUTZ-FAHR Hydro 46	209 l 20 l	04439670.1 04439670.2	DEUTZ-FAHR Hydro 46 è un olio idraulico puro, perfetto per i sistemi idraulici separati, inclusi i sistemi a trazione idrostatica della maggior parte delle raccoglitrici.	<ul style="list-style-type: none">• Eccellente stabilità al taglio e bassa variazione della viscosità in relazione alla temperatura• Elevata stabilità termica• Eccellenti prestazioni antiusura• Eccellente filtrabilità (a secco e in umido)• Eccellente stabilità all'ossidazione• Protezione dalla ruggine e dalla corrosione• Rilasciamento rapido dell'aria e proprietà antischiama

* Certi formati potrebbero non essere disponibili in alcuni Paesi. Verificare la disponibilità presso il proprio rivenditore.



Avvalendosi delle più recenti tecnologie innovative, DEUTZ-FAHR offre una varietà di prodotti di qualità altamente specialistici, concepiti per mantenere i propri veicoli e macchinari in funzione alla massima efficienza, più a lungo.

Gli oli idraulici DEUTZ-FAHR fanno uso della più recente tecnologia che ne assicura l'elevata stabilità, consentendo di mantenerne le prestazioni elevate in un'ampia gamma di temperature operative, per offrire una eccellente protezione e performance idrauliche più fluide.

Vantaggi:

- ▶ Usati solo negli impianti idraulici di mietitrebbie e movimentatori telescopici.
- ▶ Eccellente stabilità.
- ▶ Elevata stabilità termica.
- ▶ Eccellenti prestazioni antiusura.
- ▶ Eccellente filtrazione.
- ▶ Eccellente stabilità all'ossidazione.
- ▶ Protezione dalla ruggine e dalla corrosione.
- ▶ Rilasciamento rapido dell'aria e proprietà antischiama.



GRASSO
ECCEZIONALMENTE
EFFICACE.

GRASSI LUBRIFICANTI DEUTZ-FAHR

Prodotto	Confezione*	Codice	Scopi e applicazione	Caratteristiche
DEUTZ-FAHR Grease EP2	400 g	04439690.4	DEUTZ-FAHR Grease EP2 è un complesso multifunzionale al litio per pressioni estreme, di qualità elevata, che offre prestazioni eccellenti di lubrificazione generica, leggera e intermedia, in tutte le stagioni dell'anno.	<ul style="list-style-type: none"> • Per cuscinetti di ruote con carico leggero o intermedio e giunti universali • Eccellente resistenza alle pressioni estreme • Buona protezione dalla corrosione • Resistenza al lavaggio con acqua • Intervallo di temperature da -20° C a +120° C.
DEUTZ-FAHR Grease HD2	400 g	04439691.4	DEUTZ-FAHR Grease HD2 è un complesso al litio-calcio di qualità superiore, per pressioni estreme e temperature elevate, da usare nei giunti universali e nei cuscinetti per assali.	<ul style="list-style-type: none"> • Resistenza alle temperature elevate • Eccellente resistenza alle vibrazioni delle attrezzature • Eccellente protezione in condizioni di corrosione e umidità • Resistenza superiore al lavaggio con acqua • Intervallo di temperature da -20° C a +140° C • Ideale nelle applicazioni di trasmissioni a catena

* Certi formati potrebbero non essere disponibili in alcuni Paesi. Verificare la disponibilità presso il proprio rivenditore.



Il trattore o la mietitrebbia presentano parti - esterne, interne o ad esse collegate - soggette a usura che richiedono pertanto una lubrificazione regolare.

L'usura si può verificare quando due superfici sfregano l'una contro l'altra, per cui occorre mantenere queste parti ben lubrificate con grasso. La pellicola di grasso impedirà l'adesione e lo stridio, ed eviterà che i componenti si usurino prematuramente o, in casi estremi, si danneggino completamente. I grassi mantengono anche le superfici protette dall'umidità e dalla corrosione.

DEUTZ-FAHR offre una selezione di grassi in grado di far fronte alle più diverse condizioni, dall'umidità e freddo estremi al caldo, dal secco alla polvere, persino sotto carichi estremamente elevati.

Vantaggi:

- ▶ Resistenza alle temperature elevate.
- ▶ Eccellente resistenza alle vibrazioni del macchinario.
- ▶ Eccellente protezione in condizioni di corrosione e umidità.
- ▶ Buona adesione e resistenza al lavaggio con acqua.
- ▶ Ideale nelle applicazioni di contatto rotolante.
- ▶ Eccellente stabilità per una lunga vita di esercizio.
- ▶ Ampia gamma di temperature operative.



LIQUIDI REFRIGERANTI
E ANTIGELO DI
RENDIMENTO PIÙ
ELEVATO.

LIQUIDI REFRIGERANTI E ANTICONGELAMENTO DEUTZ-FAHR

Prodotto	Confezione*	Codice	Scopi e applicazione	Caratteristiche
DF Freeze	209 l	04439701.1/L	DEUTZ-FAHR Freeze è un liquido antigelo a base di monoetilenglicole pronto all'uso, ad alto rendimento e per l'impiego diretto nell'impianto di raffreddamento dei motori SDF. Riduce al minimo la formazione di depositi, previene la formazione di schiuma durante l'uso e offre protezione in una ampia gamma di temperature. Un agente umettante migliora il contatto tra il prodotto e le superfici da proteggere.	<ul style="list-style-type: none"> • Protezione ottimale sino a -36° C • Migliore raffreddamento nei mesi estivi grazie all'elevato punto di ebollizione (110° C) • Protezione ottimale dalla corrosione e dalla cavitazione • Compatibili con i blocchi dei cilindri in alluminio • Termostabile nell'intera gamma di temperature operative • Protezione dallo schiumeggiamento, dai depositi e dall'attacco delle sostanze chimiche • Per i motori SDF
	20 l	04439701.2/L		
	4 l	04439701.3/L		
DF Coolant	209 l	04439700.1/L	DEUTZ-FAHR Coolant è un liquido antigelo a base di monoetilenglicole pronto all'uso, ad alto rendimento e per l'impiego diretto nell'impianto di raffreddamento dei motori Deutz Ag. Riduce al minimo la formazione di depositi, previene la formazione di schiuma durante l'uso e offre protezione in una ampia gamma di temperature. Un agente umettante migliora il contatto tra il prodotto e le superfici da proteggere.	<ul style="list-style-type: none"> • Protezione ottimale sino a -36° C • Migliore raffreddamento nei mesi estivi grazie all'elevato punto di ebollizione (110° C) • Protezione ottimale dalla corrosione e dalla cavitazione • Compatibili con i blocchi dei cilindri in alluminio • Termostabile nell'intera gamma di temperature operative • Protezione dallo schiumeggiamento, dai depositi e dall'attacco delle sostanze chimiche • Per i motori Deutz
	20 l	04439700.2/L		
	4 l	04439700.3/L		

* Certi formati potrebbero non essere disponibili in alcuni Paesi. Verificare la disponibilità presso il proprio rivenditore.



L'impianto refrigerante di un veicolo è spesso la parte più trascurata, ma in realtà è una delle più importanti. Un numero elevato di guasti al motore è correlato al malfunzionamento dell'impianto refrigerante. L'attenzione all'impianto refrigerante del veicolo ridurrà i tempi morti e gli inevitabili costi di riparazione.

I refrigeranti DEUTZ-FAHR sono formulati per offrire un'eccellente protezione dall'ebollizione e dal congelamento, garantendo una protezione superiore dei componenti.

Vantaggi:

- ▶ Protezione ottimale dalla corrosione e dalla cavitazione.
- ▶ Compatibili con i blocchi dei cilindri in alluminio.
- ▶ Stabilità termica nell'intera gamma di temperature operative.
- ▶ Protezione dallo schiumeggiamento, dai depositi e dall'attacco delle sostanze chimiche.
- ▶ Elevata temperatura di ebollizione.
- ▶ Protezione dal congelamento.
- ▶ Protezione superiore dalla corrosione.
- ▶ Prevenzione delle incrostazioni e dei depositi.



OLIO FRENI SPECIFICO
DALLE CARATTERISTICHE
SUPERIORI.

OLIO PER FRENI SAME DEUTZ-FAHR

Prodotto	Confezione*	Codice	Scopi e applicazione	Caratteristiche
SDF Brake Oil	1 l	0.901.0060.6	Appositamente formulato per la compatibilità con i materiali che compongono l'impianto frenante e per resistere alle temperature elevate associate all'arresto di una macchina pesante in movimento.	<ul style="list-style-type: none">• Controllo della vibrazione e del rumore dei freni, per un funzionamento regolare ed agevole in campo• Previene l'usura in condizioni di carico elevato• Protegge i componenti dalla ruggine e dalla corrosione

* Certi formati potrebbero non essere disponibili in alcuni Paesi. Verificare la disponibilità presso il proprio rivenditore.



SDF Brake Oil è un olio minerale di qualità elevata per l'azionamento dei freni nei trattori e macchinari DEUTZ-FAHR. È stato specificatamente sviluppato per garantire il funzionamento ottimale in tutte le condizioni. SDF Brake Oil possiede una viscosità estremamente bassa (fluida), persino a temperature ambiente molto fredde, rimanendo al contempo completamente stabile a temperature operative molto elevate.

Vantaggi:

- ▶ Non è sensibile all'ingresso di acqua o umidità.
- ▶ Testato in laboratorio e sul campo nelle condizioni più rigorose.
- ▶ Proprietà superiori di stabilità all'ossidazione, al fine di estendere la durata del lubrificante.
- ▶ Maggiore affidabilità delle attrezzature.

Il presente materiale informativo è stato realizzato per l'uso in campo internazionale. Le illustrazioni in esso contenute mostrano sia attrezzature speciali che macchinari standard. La disponibilità di alcuni prodotti indicati può variare da un Paese all'altro. Solo il listino prezzi del concessionario stabilisce se i prodotti presentati sono disponibili. Tutte le informazioni e illustrazioni del presente dépliant possono essere soggette a modifiche o correzioni. Inoltre, tutte le informazioni contenute nel presente dépliant non sono vincolanti e sono soggette a modifiche tecniche e commerciali o risultanti da norme di legge. Non può originare da ciò alcun reclamo.

Code 3051022.IT-4/10 Rev.1 07/14

Si raccomanda l'utilizzo di lubrificanti e refrigeranti originali



DEUTZ-FAHR è un marchio di  SAME DEUTZ-FAHR
deutz-fahr.com

